

YOUNG ROYALS

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

ÉPISODE 3.02

"Episode 2"

Les restrictions scolaires et la politique judiciaire mettent Wilhelm et Simon à rude épreuve. La tentative d'August de se faire pardonner n'est pas reconnue. Le gang va camper.

Écrit par:

Lisa Ambjörn | Pia Gradvall

Réalisé par:

Julia Lindström

Date de la première:

11.03.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original Series

Membres de la distribution

Frida Argento	...	Sara
Samuel Astor	...	Nils
Anna Azcárate	...	Husmor Anna
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Natalia Edvall	...	Körledare
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Felicia Maxime	...	Stella
Marall Nasiri	...	Farima
Fabian Penje	...	Henry
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Omar Rudberg	...	Simon
Edvin Ryding	...	Wilhelm
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Rojan Telo	...	Gurgin
Leonard Terfelt	...	Micke
Nikita Uggla	...	Felice
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent

1

00:00:18,291 --> 00:00:19,250
Tu me manques.

2

00:00:21,166 --> 00:00:22,083
Toi aussi.

3

00:00:26,333 --> 00:00:28,791
Qu'est-ce que t'aurais fait si j'étais là?

4

00:00:30,541 --> 00:00:32,750
Si t'étais là avec moi maintenant?

5

00:00:34,708 --> 00:00:36,000
Ben j'aurais...

6

00:00:41,500 --> 00:00:43,833
j'aurais passé ma main dans tes cheveux.

7

00:00:45,541 --> 00:00:47,000
Moi je t'aurais embrassé,

8

00:00:48,125 --> 00:00:49,791
sur ta tâche de naissance,

9

00:00:52,625 --> 00:00:54,416
celle qui est sur ta clavicule.

10

00:00:55,416 --> 00:00:57,458
Après, je t'aurais caressé la joue.

11

00:01:00,375 --> 00:01:01,333
Votre Altesse?

12

00:01:01,416 --> 00:01:02,416
Il est dix-neuf heures.

13

00:01:02,500 --> 00:01:04,958

Il est temps de me rendre votre téléphone.

14

00:01:06,708 --> 00:01:08,583

Euh, oui, j'arrive, une seconde.

15

00:01:09,250 --> 00:01:10,791

-Simon, faut que je raccroche.

-Non.

16

00:01:10,875 --> 00:01:11,875

Mais on se voit lundi.

17

00:01:11,958 --> 00:01:12,875

Bisous.

18

00:01:15,083 --> 00:01:16,000

Bisous.

19

00:01:19,375 --> 00:01:20,458

Euh... Entrez.

20

00:01:25,916 --> 00:01:26,791

Merci.

21

00:01:50,708 --> 00:01:52,500

PAUVRE PRINCE, IL EST TOMBÉ SUR UN MICHTO

22

00:01:52,583 --> 00:01:54,166

SON MEC PEUT RETOURNER DANS SON PAYS

23

00:01:54,250 --> 00:01:56,166

NORMAL QUE TOUS LES
PÉDÉS AILLENT À HILLERSKA

24

00:01:56,250 --> 00:01:57,750
AVEC DES SOIRÉES D'INTÉ COMME ÇA HAHA

25

00:01:57,833 --> 00:01:59,375
LAISSE LE PRINCE TRANQUILLE

26

00:01:59,458 --> 00:02:01,166
SIMON EST TOXIQUE

27

00:02:01,250 --> 00:02:02,500
SALE PÉDÉ!

28

00:02:11,375 --> 00:02:13,541
Allez, dépêchez-vous, mesdemoiselles.

29

00:02:16,875 --> 00:02:18,000
ILS SONT TOUS MALADES À HILLERSKA

30

00:02:18,083 --> 00:02:18,916
FERMEZ HILLERSKA?

31

00:02:19,000 --> 00:02:20,375
LE PRINCE AURAIT DÛ LA FERMER?

32

00:02:20,458 --> 00:02:23,083
CE QUI SE PASSE À
HILLERSKA RESTE À HILLERSKA

33

00:02:23,291 --> 00:02:26,583
Ce sont des affirmations qui ont
été publiées sur les réseaux sociaux.

34

00:02:26,666 --> 00:02:28,500
Je ne peux pas vous répondre à ce sujet.

35

00:02:28,583 --> 00:02:30,666
Mais vous ne pensez pas que de tels
bizutages homophobes sont un problème pour

36
00:02:30,750 --> 00:02:32,500
votre école?

37
00:02:33,583 --> 00:02:36,291
Que pensez-vous des
valeurs que cela véhicule?

38
00:02:36,375 --> 00:02:37,458
Nous condamnons fermement

39
00:02:37,541 --> 00:02:39,958
toutes les formes de
harcèlement ou de bizutage,

40
00:02:40,166 --> 00:02:41,583
bien évidemment.

41
00:02:41,666 --> 00:02:45,250
Et les révélations de cet élève sont, bien
sûr, profondément choquantes. Cela étant,

42
00:02:45,333 --> 00:02:48,875
ce témoignage ne reflète pas
l'image de notre établissement.

43
00:02:48,958 --> 00:02:51,083
Mais comme le rappelait le Prince
héritier dans son discours, les traditions

44
00:02:51,166 --> 00:02:53,625
sont très importantes pour cette école.

45
00:02:53,708 --> 00:02:59,416

-Éteins-moi ça. Éteins-moi ça.
-Ça va, on se détend.

46

00:02:59,875 --> 00:03:01,041

Nous sommes attachés à nos
traditions saines, positives.

47

00:03:01,125 --> 00:03:02,500

Je te dis de l'éteindre.

48

00:03:05,708 --> 00:03:07,666

Notre remise de diplôme est foutue.

49

00:03:07,750 --> 00:03:08,791

Pendant trois ans,

50

00:03:08,875 --> 00:03:10,083

on a bossé dur

51

00:03:10,166 --> 00:03:13,750

pour pouvoir profiter de nos
derniers jours dans cette école.

52

00:03:14,250 --> 00:03:15,291

Pendant trois ans...

53

00:03:17,083 --> 00:03:18,250

Et maintenant,

54

00:03:18,333 --> 00:03:19,875

on se retrouve sans rien.

55

00:03:21,166 --> 00:03:22,625

On se retrouve sans cérémonie

56

00:03:22,708 --> 00:03:24,625

à cause de deux ou trois personnes qui se plaignent de quelques blagues qu'on a

57

00:03:24,708 --> 00:03:26,708
faites à une soirée.

58

00:03:26,791 --> 00:03:28,291
Une soirée d'intégration.

59

00:03:28,375 --> 00:03:30,583
Est-ce que quelqu'un ici a vraiment été...

60

00:03:30,666 --> 00:03:31,541
violenté,

61

00:03:32,125 --> 00:03:32,916
giflé,

62

00:03:33,541 --> 00:03:35,750
-frappé?
-Non, mais on sait tous que ce témoignage,

63

00:03:35,833 --> 00:03:38,208
c'est une histoire qui a été
exagérée. Enfin, je veux dire...

64

00:03:38,291 --> 00:03:41,125
y a jamais eu de porno dans les
soirées d'intégration, enfin...

65

00:03:41,208 --> 00:03:43,291
nous, à la nôtre, y en avait pas.

66

00:03:43,375 --> 00:03:44,125
C'est pas vrai, Willie?

67

00:03:44,208 --> 00:03:46,208

-Non, y en avait pas.

-Votre Altesse?

68

00:03:46,708 --> 00:03:48,041

Vous avez de la visite.

69

00:03:48,500 --> 00:03:49,333

Et...

70

00:03:49,666 --> 00:03:50,625

c'est qui?

71

00:03:50,708 --> 00:03:51,791

Veillez me suivre.

72

00:03:53,208 --> 00:03:54,000

À toute.

73

00:04:09,833 --> 00:04:12,708

Donc on doit renoncer à
notre cérémonie parce que...

74

00:04:12,791 --> 00:04:13,791

Willie...

75

00:04:14,083 --> 00:04:16,583

s'est senti obligé d'annoncer au monde
entier qu'il se tapait un mec qui sort de

76

00:04:16,666 --> 00:04:20,000

-je sais pas où?

-Bon ça suffit, tu vas te calmer, Vincent.

77

00:04:20,083 --> 00:04:21,125

Non, je déconne pas.

78

00:04:21,208 --> 00:04:22,666

C'est pas une blague, là.

79

00:04:23,166 --> 00:04:24,750

Et si Hillerska devait fermer?

80

00:04:24,833 --> 00:04:27,666

On serait tous obligés de changer d'école.

Ça vous plairait, vous, de vous retrouver

81

00:04:27,750 --> 00:04:31,000

dans un lycée du centre-ville avec
des communistes et des nouveaux riches?

82

00:04:31,083 --> 00:04:32,250

C'est ça que vous voulez?

83

00:04:32,333 --> 00:04:34,875

Si on veut pas détruire
tout ce qu'on a construit ici,

84

00:04:34,958 --> 00:04:37,875

après toutes ces années
passées à Hillerska, il faut...

85

00:04:37,958 --> 00:04:40,041

il faut qu'on soutienne notre école.

86

00:04:40,291 --> 00:04:41,250

On devrait rédiger...

87

00:04:41,375 --> 00:04:44,000

une sorte de... de
déclaration signée par tous.

88

00:04:44,416 --> 00:04:46,125

Pour montrer à l'inspection académique
et à la presse ce qui se passe vraiment à

89

00:04:46,208 --> 00:04:47,666

Hillerska.

90

00:04:48,250 --> 00:04:49,791

Leur donner notre vision des choses.

91

00:04:49,875 --> 00:04:51,625

Ça calmera un peu tout le monde.

92

00:04:51,708 --> 00:04:54,208

Et on récupèrera
peut-être notre cérémonie.

93

00:05:13,375 --> 00:05:16,041

Votre père m'a demandé de vous parler.

94

00:05:16,125 --> 00:05:18,041

Il voulait venir ici lui-même, mais...

95

00:05:18,125 --> 00:05:21,208

il n'a pas osé laisser
la Reine toute seule.

96

00:05:21,291 --> 00:05:22,208

Comment elle va?

97

00:05:24,291 --> 00:05:26,666

Elle a des migraines, elle dort très mal.

98

00:05:27,291 --> 00:05:29,583

Les médecins lui ont fait
passer toutes sortes de tests,

99

00:05:29,666 --> 00:05:31,541
maintenant on ne peut
qu'attendre leurs conclusions.

100
00:05:31,625 --> 00:05:32,541
D'accord.

101
00:05:34,666 --> 00:05:36,458
Et pourquoi c'est pas elle qui...

102
00:05:37,000 --> 00:05:37,666
qui m'appelle?

103
00:05:39,291 --> 00:05:40,375
Je veux dire, c'est...

104
00:05:40,458 --> 00:05:42,000
c'est l'enfer pour moi, ici.

105
00:05:42,083 --> 00:05:43,000
Les gens...

106
00:05:44,333 --> 00:05:45,708
les gens disent que c'est à cause de moi
que les médias ont appris ces histoires,

107
00:05:45,791 --> 00:05:46,625
et...

108
00:05:47,958 --> 00:05:49,333
et je sais pas quoi faire.

109
00:05:49,416 --> 00:05:51,125
Franchement, j'en sais rien.

110
00:05:51,708 --> 00:05:54,916

Vous, vous n'avez rien vécu de ce qui a été rapporté par ces anciens élèves?

111

00:05:55,000 --> 00:05:57,375

Non. Non, rien
d'insupportable, en tous cas.

112

00:06:02,125 --> 00:06:04,125

Mais vous comprenez que
la Cour soit inquiète?

113

00:06:04,208 --> 00:06:06,500

Si on apprend par la suite
que ces histoires sont avérées,

114

00:06:06,583 --> 00:06:09,041

on ne pourra décemment pas
vous laisser rester ici.

115

00:06:09,125 --> 00:06:11,208

Donc quoi, vous allez me
forcer à quitter l'école?

116

00:06:11,291 --> 00:06:15,583

Je pense que le mieux est de rester calme
en attendant de savoir ce qu'il en est.

117

00:06:15,666 --> 00:06:17,708

Mais, si on apprend que
ces histoires sont vraies,

118

00:06:17,791 --> 00:06:19,125

il nous faudra prendre une décision.

119

00:06:19,208 --> 00:06:20,666

On sera obligés de réagir.

120

00:06:20,750 --> 00:06:23,666
OK, donc si je comprends bien,
le plan c'est de ne rien faire,

121
00:06:23,750 --> 00:06:26,833
jusqu'à ce qu'on soit
obligés de faire quelque chose?

122
00:06:28,083 --> 00:06:30,750
Faites profil bas pour
l'instant. On s'en occupe.

123
00:06:42,666 --> 00:06:43,500
Hé,

124
00:06:43,833 --> 00:06:44,750
c'est pas lui, là-bas, qui
est en couple avec le Prince?

125
00:06:44,833 --> 00:06:46,250
-Si,
-C'est lui.

126
00:06:46,333 --> 00:06:47,625
-C'est dingue.
-Mais oui c'est sûr que

127
00:06:47,708 --> 00:06:48,666
c'est lui, je le reconnais.

128
00:06:48,750 --> 00:06:49,750
Attends, t'es sûre?

129
00:06:49,833 --> 00:06:51,750
-Oh non, c'est fou?
-Il est genre grave célèbre.

130

00:06:51,833 --> 00:06:53,750
-Mais ouais.
-Je suis choquée.

131
00:07:04,166 --> 00:07:06,500
Et s'ils ferment l'école à cause de moi?

132
00:07:07,875 --> 00:07:09,333
T'as rien à te reprocher.

133
00:07:09,708 --> 00:07:11,291
T'avais des bonnes intentions.

134
00:07:13,250 --> 00:07:15,250
Grâce à toi, les gens ont
osé parler de leurs problèmes.

135
00:07:15,333 --> 00:07:16,666
De leurs problèmes ici.

136
00:07:17,750 --> 00:07:18,916
Et ça, c'est génial.

137
00:07:19,541 --> 00:07:22,958
Et si jamais ils ferment l'école à
cause de tout ce qui s'est passé...

138
00:07:23,041 --> 00:07:25,833
finalement, ce sera
plutôt une bonne chose, non?

139
00:07:28,208 --> 00:07:30,375
Mais ça veut dire qu'on
pourrait plus être ensemble.

140
00:07:30,458 --> 00:07:33,541
-En quoi c'est une bonne chose?

-Ben si, on pourrait.

141

00:07:34,583 --> 00:07:38,500
Sauf si t'es avec moi seulement
parce qu'on est dans la même école?

142

00:07:39,333 --> 00:07:40,166

Non...

143

00:07:41,708 --> 00:07:42,625

Pas du tout.

144

00:07:43,625 --> 00:07:44,458

OK.

145

00:07:44,708 --> 00:07:46,500
Ce que je veux dire, c'est que...

146

00:07:47,666 --> 00:07:50,250
si je me retrouve dans
une école du centre-ville,

147

00:07:50,333 --> 00:07:52,541
on pourra presque plus jamais se voir.

148

00:07:57,125 --> 00:08:01,416
De toute façon, on se voit jamais en
dehors de l'école, même aujourd'hui.

149

00:08:01,916 --> 00:08:03,291
Donc ça changerait rien.

150

00:08:04,625 --> 00:08:06,083
Enfin, pour nous...

151

00:08:07,000 --> 00:08:08,750

pour nous, ça changerait rien.

152

00:08:08,875 --> 00:08:09,708
Si?

153

00:08:10,791 --> 00:08:11,625
Non.

154

00:08:12,000 --> 00:08:12,833
Non.

155

00:08:14,416 --> 00:08:15,333
Mais c'est nul.

156

00:08:16,250 --> 00:08:17,125
Ouais.

157

00:08:17,458 --> 00:08:18,541
Je sais.

158

00:08:18,625 --> 00:08:20,041
Tu veux pas revenir à l'aviron?

159

00:08:20,125 --> 00:08:22,750
Au moins comme ça, on
pourrait se voir après.

160

00:08:22,958 --> 00:08:23,958
À l'aviron?

161

00:08:24,041 --> 00:08:24,875
Oui.

162

00:08:25,958 --> 00:08:26,750
Avec August?

163

00:08:27,375 --> 00:08:28,208

Non.

164

00:08:28,666 --> 00:08:30,000

Non, je crois pas, non.

165

00:08:31,166 --> 00:08:32,625

Pourquoi tu continues d'y aller?

166

00:08:32,708 --> 00:08:36,041

Tu devrais te trouver un truc
que t'aimes vraiment faire.

167

00:08:48,166 --> 00:08:50,000

Y a une vibe trop bizarre en ce moment.

168

00:08:50,083 --> 00:08:51,666

Je veux dire, tous les gens se
comportent comme si l'école avait déjà

169

00:08:51,750 --> 00:08:52,625

fermé.

170

00:08:56,625 --> 00:08:57,416

Felice Ehrencrona?

171

00:08:58,416 --> 00:09:00,208

Je pourrais te parler dans mon bureau?

172

00:09:00,291 --> 00:09:01,000

Euh, oui.

173

00:09:10,958 --> 00:09:11,875

Très bien.

174

00:09:13,291 --> 00:09:14,875
Installe-toi, je t'en prie.

175

00:09:17,291 --> 00:09:18,166
Alors,

176

00:09:18,458 --> 00:09:19,333
Felice...

177

00:09:21,916 --> 00:09:24,375
Est-ce que tu dirais que tu te plais ici?

178

00:09:24,458 --> 00:09:25,416
Que tu te sens bien?

179

00:09:26,083 --> 00:09:26,916
Euh...

180

00:09:27,041 --> 00:09:27,750
oui, bien sûr.

181

00:09:28,750 --> 00:09:30,625
Et tu pourrais m'expliquer pourquoi?

182

00:09:31,625 --> 00:09:33,583
Euh, eh bien... parce qu'on a des
enseignants très intéressants et très

183

00:09:33,666 --> 00:09:35,125
impliqués.

184

00:09:36,333 --> 00:09:38,125
Parce que c'est calme,
qu'on se sent en sécurité,

185

00:09:38,208 --> 00:09:39,125

et euh...

186

00:09:39,208 --> 00:09:40,416
Enfin, c'est génial.

187

00:09:41,833 --> 00:09:43,375
Et en dehors des heures de cours?

188

00:09:43,458 --> 00:09:45,000
Ben en ce moment, c'est un peu
différent de d'habitude, avec ce qui se

189

00:09:45,083 --> 00:09:45,958
passe.

190

00:09:47,916 --> 00:09:49,083
Mais à part ça, enfin...

191

00:09:49,166 --> 00:09:51,208
Normalement, tout se passe très bien.
On sent vraiment qu'on appartient à une

192

00:09:51,291 --> 00:09:53,416
communauté, et...

193

00:09:53,500 --> 00:09:55,916
on se fait des amis qu'on
gardera toute notre vie.

194

00:09:56,000 --> 00:09:57,166
Exactement.

195

00:09:57,250 --> 00:09:58,083
Bien.

196

00:09:58,208 --> 00:09:59,416

Très bien.

197

00:10:00,333 --> 00:10:01,916
Si je t'ai demandé de venir, c'est...

198

00:10:02,000 --> 00:10:04,750
parce que l'inspection
académique va nous rendre visite.

199

00:10:04,833 --> 00:10:08,000
Ils ont une liste d'élèves avec
lesquels ils aimeraient s'entretenir.

200

00:10:08,083 --> 00:10:09,208
Et tu es sur cette liste.

201

00:10:09,916 --> 00:10:11,708
Oh... euh, d'accord.

202

00:10:12,625 --> 00:10:14,208
Mais il n'y a pas de quoi

203

00:10:14,291 --> 00:10:15,916
être stressée ou avoir peur.

204

00:10:16,375 --> 00:10:17,958
Ils vont te poser exactement le même
genre de questions que celles que je t'ai

205

00:10:18,041 --> 00:10:19,041
posées,

206

00:10:19,750 --> 00:10:21,333
et tu as très bien répondu.

207

00:10:22,291 --> 00:10:23,833

Je tiens aussi à te dire

208

00:10:23,916 --> 00:10:27,375
que je suis très heureuse qu'ils
aient demandé à s'entretenir avec toi.

209

00:10:27,458 --> 00:10:28,541
Nous sommes très fiers

210

00:10:28,625 --> 00:10:30,416
de te compter parmi nos élèves.

211

00:10:31,791 --> 00:10:35,208
Il est très important de souligner que
notre établissement n'est pas homogène.

212

00:10:35,291 --> 00:10:37,875
Qu'on a de la
diversité, à tous les niveaux.

213

00:10:40,208 --> 00:10:41,041
Good.

214

00:10:41,833 --> 00:10:42,666
Good.

215

00:10:42,833 --> 00:10:44,250
Allez, allez! On y va!

216

00:10:44,333 --> 00:10:45,291
On continue!

217

00:10:45,375 --> 00:10:46,708
C'est pas fini!

218

00:10:46,791 --> 00:10:49,000

C'est bien! C'est bien, tout le monde.

219

00:10:49,083 --> 00:10:49,916

Super!

220

00:10:50,625 --> 00:10:51,500

Non, non, non!

221

00:10:53,083 --> 00:10:55,000

Arrête de me regarder comme ça, Simon.

222

00:10:55,083 --> 00:10:56,083

-Arrête!

-Continue.

223

00:10:58,500 --> 00:11:00,791

-Encore cinq secondes!

-Arrête, Simon!

224

00:11:00,875 --> 00:11:01,750

Allez!

225

00:11:02,500 --> 00:11:03,375

-Trois,

-Encore une!

226

00:11:03,500 --> 00:11:04,333

Deux,

227

00:11:04,583 --> 00:11:05,416

un,

228

00:11:05,583 --> 00:11:06,416

et...

229

00:11:08,375 --> 00:11:12,000

Bien joué, bravo tout
le monde! C'est bien!

230

00:11:12,083 --> 00:11:13,291
OK, alors,

231

00:11:13,375 --> 00:11:16,375
j'ai quelques infos à
vous communiquer concernant...

232

00:11:16,458 --> 00:11:19,750
la randonnée de printemps, à Talludden.

233

00:11:19,833 --> 00:11:21,875
-Vos parents ont déjà eu ces infos, mais...
-Mais c'était pas

234

00:11:21,958 --> 00:11:23,958
annulé? Comme tout le reste?

235

00:11:24,041 --> 00:11:24,875
Non,

236

00:11:25,000 --> 00:11:26,166
ce n'est pas annulé.

237

00:11:26,833 --> 00:11:27,750
Heureusement,

238

00:11:27,833 --> 00:11:29,625
la direction de l'école a compris à
quel point il était important de suivre le

239

00:11:29,708 --> 00:11:31,833
-programme.
-Trop cool.

240
00:11:31,916 --> 00:11:32,708
Et s'il y a...

241
00:11:32,875 --> 00:11:35,458
une chose dont on a
tous besoin en ce moment,

242
00:11:35,541 --> 00:11:38,708
c'est d'aller tous ensemble
passer du temps dans la nature.

243
00:11:38,791 --> 00:11:41,458
Alors, on va planter les tentes, faire
du feu, et si vous avez une guitare chez

244
00:11:41,541 --> 00:11:44,583
vous, n'hésitez pas à l'emmener.

245
00:11:44,666 --> 00:11:45,500
OK?

246
00:11:45,958 --> 00:11:47,875
Allez, hop hop hop, on se dépêche.

247
00:11:47,958 --> 00:11:49,041
Voilà, tiens...

248
00:11:49,750 --> 00:11:51,375
Ça va être super, hein?

249
00:11:51,458 --> 00:11:52,333
Voilà.

250
00:11:52,500 --> 00:11:53,333
Très bien.

251

00:11:55,291 --> 00:11:56,625

-Putain, trop bien.

-Mais attention, ça veut pas dire que vous

252

00:11:56,708 --> 00:11:58,208

pourrez faire n'importe quoi, hein? C'est
clair?

253

00:11:58,291 --> 00:11:59,625

Tu te souviens du campement?

254

00:11:59,708 --> 00:12:00,708

-Mais oui?

-J'en pouvais plus!

255

00:12:00,791 --> 00:12:02,375

Tiens, toi, tu l'as pas eu.

256

00:12:02,666 --> 00:12:04,000

C'est bien, Henry.

257

00:12:04,708 --> 00:12:05,750

Continue comme ça.

258

00:12:09,041 --> 00:12:11,500

Tu crois qu'on va pouvoir dormir ensemble?

259

00:12:31,833 --> 00:12:35,625

L'ÉCOLE DU PRINCE SOIRÉES
D'INTEGRATION HARCÈLEMENT PSYCHOLOGIQUE

260

00:12:51,583 --> 00:12:56,041

C'est à cause d'une histoire comme ça
que tu veux pas retourner à Hillerska?

261

00:12:57,458 --> 00:12:58,291

Non.

262

00:13:01,875 --> 00:13:03,791
Écoute Sara, si... si tu veux pas
retourner dans cette école, y a aucun

263

00:13:03,875 --> 00:13:05,875
souci, je comprends.

264

00:13:05,958 --> 00:13:08,916
Mais si c'est le cas, il
faut que tu réfléchisses à...

265

00:13:09,000 --> 00:13:10,250
à ce que tu vas faire.

266

00:13:11,041 --> 00:13:11,875
Hein?

267

00:13:12,250 --> 00:13:13,916
Tu veux te trouver un boulot?

268

00:13:14,125 --> 00:13:16,291
Et tu veux que je
trouve quoi, comme boulot?

269

00:13:16,375 --> 00:13:17,125
Ben euh...

270

00:13:18,125 --> 00:13:19,125
Ben je sais pas,

271

00:13:19,208 --> 00:13:20,958
y a pas mal de trucs que tu
pourrais faire en attendant,

272

00:13:21,041 --> 00:13:24,208
des trucs qui pourraient
t'aider à trouver un travail.

273

00:13:25,291 --> 00:13:27,041
Comme passer ton permis, par exemple.

274

00:13:27,125 --> 00:13:29,750
Ou tu pourrais aussi
bosser avec des chevaux.

275

00:13:29,833 --> 00:13:32,208
Non, je veux pas bosser avec des chevaux.

276

00:13:32,625 --> 00:13:34,291
Je me suis rendu compte que les gens
les achètent et les revendent comme si

277

00:13:34,375 --> 00:13:36,083
c'étaient des objets.

278

00:13:37,708 --> 00:13:40,416
Et le cheval a pas du tout
son mot à dire, même si...

279

00:13:40,500 --> 00:13:41,291
il est maltraité.

280

00:13:41,375 --> 00:13:42,208
Donc...

281

00:13:44,041 --> 00:13:44,875
Ben dans ce cas-là,

282

00:13:44,958 --> 00:13:46,708
tu pourrais peut-être travailler avec
des chevaux qui ont été maltraités et

283

00:13:46,791 --> 00:13:49,000
t'occuper d'eux?

284

00:13:49,083 --> 00:13:49,916
Hein?

285

00:13:50,041 --> 00:13:52,875
Et la première étape, ça
peut être de passer ton permis?

286

00:13:52,958 --> 00:13:55,416
Euh... T'as déjà conduit une voiture ou pas?

287

00:13:56,333 --> 00:13:57,250
Un peu.

288

00:14:02,625 --> 00:14:03,458
OK...

289

00:14:03,958 --> 00:14:06,166
Alors, avant de démarrer,
l'important, c'est de toujours..

290

00:14:06,250 --> 00:14:09,833
Vérifier que le siège et les
rétros sont correctement réglés.

291

00:14:13,833 --> 00:14:14,708
Voilà.

292

00:14:14,916 --> 00:14:15,750
Ouais, c'est ça.

293

00:14:16,666 --> 00:14:18,583
Et après, pour faire avancer la

voiture, il faut que t'appuies...

294

00:14:18,666 --> 00:14:20,583
Que j'appuie sur l'embrayage,

295

00:14:20,666 --> 00:14:21,958
et sur le frein,

296

00:14:22,041 --> 00:14:23,916
pour pouvoir passer la première.

297

00:14:24,791 --> 00:14:25,791
Et ensuite...

298

00:14:26,500 --> 00:14:29,083
avec le pied qui était sur le
frein, j'appuie sur l'accélérateur.

299

00:14:29,166 --> 00:14:31,791
Tout doucement, je relâche l'embrayage et
en même temps, tout doucement, j'appuie

300

00:14:31,875 --> 00:14:34,333
sur l'accélérateur.

301

00:14:35,416 --> 00:14:37,583
Ben voilà, c'est parfait. On peut y aller.

302

00:14:41,208 --> 00:14:42,375
CONDUITE ACCOMPAGNÉE

303

00:14:46,083 --> 00:14:46,833
Tenez.

304

00:14:48,291 --> 00:14:50,416
Aujourd'hui, on va répéter les chansons

traditionnelles de Walpurgis et on va

305

00:14:50,500 --> 00:14:52,541
commencer par...

306

00:14:53,208 --> 00:14:55,208
"La Fureur de l'Hiver".

307

00:14:55,291 --> 00:14:56,416
-Excusez-moi?
-Oui?

308

00:14:56,500 --> 00:14:59,208
Finalement, on aura le
droit de fêter Walpurgis?

309

00:14:59,291 --> 00:15:01,500
On ne sait pas encore
pour l'instant, mais...

310

00:15:01,583 --> 00:15:03,916
Parce qu'en discutant avec les autres,
on s'est dit que c'était un peu absurde de

311

00:15:04,000 --> 00:15:06,250
répéter si notre concert était annulé.

312

00:15:06,833 --> 00:15:08,541
Je comprends que vous
soyez inquiets, mais...

313

00:15:08,625 --> 00:15:10,291
"The show must go on", comme on dit.

314

00:15:10,375 --> 00:15:13,500
On doit répéter comme si on
allait donner ce concert.

315

00:15:14,375 --> 00:15:15,166
Entrez, entrez.

316

00:15:19,208 --> 00:15:21,041
On accueille un nouveau membre
dans la chorale, aujourd'hui.

317

00:15:21,125 --> 00:15:22,833
Désolé, je suis un peu retard.

318

00:15:22,916 --> 00:15:24,375
-Je vous en prie.
-Merci.

319

00:15:53,458 --> 00:15:55,791
T'as vraiment arrêté d'aller à l'aviron?

320

00:16:00,250 --> 00:16:02,000
Je savais pas que t'aimais chanter.

321

00:16:02,083 --> 00:16:03,541
Non, j'aime pas chanter.

322

00:16:03,625 --> 00:16:04,541
Ah bon?

323

00:16:04,625 --> 00:16:06,208
-Non.
-Non?

324

00:16:06,500 --> 00:16:09,000
J'aime bien t'écouter
toi quand tu chantes.

325

00:16:11,791 --> 00:16:14,833

Et comme ça, je pourrai te
voir en dehors des cours.

326

00:16:18,583 --> 00:16:19,500
T'es dingue.

327

00:16:22,208 --> 00:16:23,458
-Allez, viens là.
-Je vais rater le bus.

328

00:16:23,541 --> 00:16:26,166
-Allez, s'il te plaît.
-Je vais rater le bus.

329

00:16:27,000 --> 00:16:28,958
Il faut que j'y aille.
Sinon ma mère va me tuer.

330

00:16:29,041 --> 00:16:30,708
-OK.
-Salut.

331

00:16:31,750 --> 00:16:32,583
Ciao.

332

00:16:32,791 --> 00:16:33,625
Ciao.

333

00:17:00,250 --> 00:17:01,875
-Aïe!
-Désolée.

334

00:17:03,000 --> 00:17:04,750
Oh... Bon j'en ai marre, ça y est.

335

00:17:04,833 --> 00:17:07,583
J'en peux plus sérieux,

je vais crever d'ennui.

336

00:17:07,666 --> 00:17:09,125

Je comprends qu'ils prennent des mesures,
mais là c'est trop. On est censées faire

337

00:17:09,208 --> 00:17:10,041

quoi?

338

00:17:10,791 --> 00:17:12,625

On n'a pas nos téléphones, on a rien.

339

00:17:12,708 --> 00:17:14,291

Non mais le truc aussi, c'est que...

340

00:17:14,375 --> 00:17:17,541

c'est hyper triste parce
que nous on est toutes là, à...

341

00:17:17,791 --> 00:17:20,250

à être en déprime et en bad, alors que le
monde entier pense qu'on fait des trucs de

342

00:17:20,333 --> 00:17:22,833

ouf, mais nous on fait rien du tout.

343

00:17:23,958 --> 00:17:25,000

Oh viens là...

344

00:17:32,250 --> 00:17:33,166

Oui, entrez.

345

00:17:35,166 --> 00:17:36,041

Salut.

346

00:17:36,500 --> 00:17:37,375

Salut.

347

00:17:37,833 --> 00:17:38,708

Alors,

348

00:17:38,875 --> 00:17:40,083

comment ça va?

349

00:17:40,166 --> 00:17:42,416

Euh, ça va... Je suis, euh...

350

00:17:42,500 --> 00:17:43,916

je suis en train de...

351

00:17:44,000 --> 00:17:48,666

de rédiger la pétition, ou... enfin... je...
je sais pas trop comment on va l'appeler.

352

00:17:48,916 --> 00:17:50,041

Tu sais, August,

353

00:17:51,041 --> 00:17:52,041

je me disais euh...

354

00:17:52,625 --> 00:17:54,750

cette histoire de soirée d'intégration...

355

00:17:54,833 --> 00:17:56,083

C'est fou, ça faisait...

356

00:17:56,166 --> 00:17:58,833

tellement longtemps que
j'y avais pas repensé.

357

00:17:58,916 --> 00:17:59,916

C'est bizarre de...

358

00:18:02,000 --> 00:18:03,625
Je peux pas en reparler à Vincent, de ce
soir-là, parce que pour lui, c'était pour

359

00:18:03,708 --> 00:18:05,000
déconner.

360

00:18:06,583 --> 00:18:07,666
C'était pour déconner.

361

00:18:11,041 --> 00:18:12,416
Mais bon, peut-être que...

362

00:18:12,916 --> 00:18:13,875
qu'en fait, c'était...

363

00:18:13,958 --> 00:18:15,000
pas très drôle.

364

00:18:15,875 --> 00:18:16,750
Ouais.

365

00:18:20,291 --> 00:18:22,500
Je sais pas, c'est...

366

00:18:24,041 --> 00:18:26,583
je crois que c'est pour
ça que j'ai rien osé dire,

367

00:18:26,666 --> 00:18:27,666
sur le coup.

368

00:18:27,750 --> 00:18:28,541
Ouais, mais...

369

00:18:28,708 --> 00:18:29,958
au moins, grâce à nous, c'est fini.

370

00:18:30,041 --> 00:18:31,500
On a tenu notre promesse.

371

00:18:32,500 --> 00:18:34,958
On n'a pas refait la même
chose à nos première année.

372

00:18:35,041 --> 00:18:36,875
Ouais, et ça c'est bien.

373

00:18:39,958 --> 00:18:41,291
Par contre, c'est vrai que...

374

00:18:41,375 --> 00:18:45,458
je crois que j'ai pas très envie
que tout le monde soit au courant de...

375

00:18:45,583 --> 00:18:46,916
de ce qui est arrivé.

376

00:18:47,000 --> 00:18:48,000
Toi, t'en penses quoi?

377

00:18:48,083 --> 00:18:49,208
-Ouais, non.
-Non.

378

00:18:49,291 --> 00:18:50,750
Si tout le monde le
savait, je me sentirais...

379

00:18:50,833 --> 00:18:52,333
Ouais, non, moi aussi.

380
00:18:53,208 --> 00:18:54,041
OK.

381
00:18:54,875 --> 00:18:55,666
Ouais.

382
00:18:57,041 --> 00:18:57,666
Bon...

383
00:18:58,041 --> 00:18:59,500
-je vais te laisser.
-OK.

384
00:19:00,125 --> 00:19:01,000
Salut.

385
00:19:01,458 --> 00:19:02,333
Salut.

386
00:19:32,458 --> 00:19:33,375
August?

387
00:19:34,750 --> 00:19:35,583
Oui?

388
00:19:36,125 --> 00:19:37,583
Le couvre-feu a
commencé à dix-neuf heures.

389
00:19:37,666 --> 00:19:38,958
Oui, euh...

390
00:19:39,541 --> 00:19:42,708
mais j'aurais besoin d'aller courir
un peu ou d'aller à la salle de sport...

391

00:19:42,791 --> 00:19:44,041
pour euh...

392

00:19:44,125 --> 00:19:45,083
me vider la tête.

393

00:19:45,166 --> 00:19:47,250
Mais je... j'en ai pas pour longtemps, j'ai
seulement besoin d'une petite demi-heure.

394

00:19:47,333 --> 00:19:49,416
Si tu veux faire de l'exercice, ce sera
avant le couvre-feu ou pendant les heures

395

00:19:49,500 --> 00:19:51,875
d'éducation physique.

396

00:19:51,958 --> 00:19:54,291
Oui, je comprends très bien mais là, ça
tourne en rond dans ma tête. Je... je sens

397

00:19:54,375 --> 00:19:56,708
que j'ai besoin... de me défouler, sinon,
je me connais, je sais que je vais pas

398

00:19:56,791 --> 00:19:59,125
arriver à fermer l'œil de la nuit, et...

399

00:19:59,208 --> 00:20:02,666
Tu peux peut-être essayer de
faire du yoga dans ta chambre.

400

00:21:12,041 --> 00:21:13,083
NUMÉRO INCONNU

401

00:21:26,333 --> 00:21:27,166
Allô?

402

00:21:34,041 --> 00:21:34,875
Allô?

403

00:21:49,875 --> 00:21:51,375
Ben attends, quand même, elle est pas mal.

404

00:21:51,458 --> 00:21:52,791
La nouvelle directrice?

405

00:21:53,333 --> 00:21:54,333
Ouais, vite fait.

406

00:21:54,958 --> 00:21:55,916
"Vite fait"?

407

00:21:56,000 --> 00:21:58,250
Attends, maquillée, c'est
au moins un sept ou un huit.

408

00:21:58,333 --> 00:21:59,208
Non, un cinq.

409

00:21:59,291 --> 00:22:00,166
Un cinq?

410

00:22:00,250 --> 00:22:01,208
Tu veux un café?

411

00:22:01,291 --> 00:22:02,416
Euh, ouais ouais, j'arrive.

412

00:22:02,500 --> 00:22:03,333
OK.

413

00:22:03,750 --> 00:22:04,708
Non mais allez, un six, à la limite.
Mais si c'était pas une aussi grosse

414

00:22:04,791 --> 00:22:06,250
-conne.
-Allez.

415

00:22:06,333 --> 00:22:07,166
Quoi?

416

00:22:08,041 --> 00:22:09,375
-J'ai fini.
-OK.

417

00:22:09,458 --> 00:22:11,000
On n'a rien d'autre à faire.

418

00:22:11,083 --> 00:22:13,791
Ben justement, t'as qu'à
rester tranquille ici.

419

00:22:13,875 --> 00:22:14,875
Felice..

420

00:22:21,875 --> 00:22:22,750
Salut.

421

00:22:23,625 --> 00:22:25,333
Je voulais juste savoir euh...

422

00:22:26,125 --> 00:22:27,000
comment...

423

00:22:29,416 --> 00:22:30,250

Quoi?

424

00:22:30,416 --> 00:22:31,708
Je voulais savoir euh...

425

00:22:32,875 --> 00:22:33,750
comment allait...

426

00:22:34,333 --> 00:22:35,166
Sara.

427

00:22:36,083 --> 00:22:37,083
Je... je veux pas te déranger.

428

00:22:37,166 --> 00:22:38,291
Je voulais juste savoir si...

429

00:22:38,375 --> 00:22:39,333
si elle allait bien.

430

00:22:39,416 --> 00:22:40,583
Si elle allait bien?

431

00:22:41,375 --> 00:22:42,875
-Ouais. Enfin...
-En ce moment, elle vit chez

432

00:22:42,958 --> 00:22:44,625
son père, qu'elle déteste.

433

00:22:45,750 --> 00:22:48,583
Elle vient plus en cours.
Elle parle plus à ses potes.

434

00:22:48,666 --> 00:22:50,666
Elle parle même plus à sa famille.

435

00:22:52,250 --> 00:22:53,833
Et tout ça, c'est ta faute.

436

00:23:01,125 --> 00:23:01,958
Qu'est-ce qu'il voulait?

437

00:23:02,041 --> 00:23:03,625
Savoir si Sara allait bien.

438

00:23:04,333 --> 00:23:05,916
Qu'est-ce qu'il croit, lui?

439

00:23:06,875 --> 00:23:07,750
Je reviens.

440

00:23:10,500 --> 00:23:11,416
August!

441

00:23:11,958 --> 00:23:13,583
Je peux savoir ce que tu fais?

442

00:23:13,666 --> 00:23:14,666
Je voulais seulement
prendre des nouvelles...

443

00:23:14,750 --> 00:23:16,083
On était d'accord.

444

00:23:16,166 --> 00:23:18,125
On reste loin l'un de l'autre et
je veux pas que tu lui parles.

445

00:23:18,208 --> 00:23:19,166
À lui ou à Sara.

446

00:23:19,250 --> 00:23:20,750
C'est pas toi qui décides à qui je
peux parler et à qui je peux pas parler.

447

00:23:20,833 --> 00:23:22,541
Je veux pas que tu nous parles,

448

00:23:22,625 --> 00:23:23,958
je veux pas que tu nous regardes,

449

00:23:24,041 --> 00:23:26,416
et je t'interdis de
t'approcher de nous encore une fois.

450

00:23:26,500 --> 00:23:28,083
Tu crois peut-être que t'as du pouvoir
parce que t'es mon suppléant, mais t'en as

451

00:23:28,166 --> 00:23:29,833
-aucun.
-Et toi, t'en as?

452

00:23:30,416 --> 00:23:31,250
Hein?

453

00:23:32,250 --> 00:23:33,833
Sans ma famille, t'es rien.

454

00:23:35,041 --> 00:23:36,208
Tu me dois obéissance.

455

00:23:36,291 --> 00:23:38,333
Ah non non, je te dois rien du tout. Je
suis pas à ton service. On en reparlera

456

00:23:38,416 --> 00:23:40,541

quand tu seras roi.

457

00:24:06,166 --> 00:24:07,333
C'est rien, c'était une blague.

458

00:24:07,416 --> 00:24:09,583
Ouais, c'est ça, on
faisait semblant de se battre.

459

00:24:09,666 --> 00:24:12,333
-Voilà.
-Vous faisiez semblant de vous battre?

460

00:24:13,166 --> 00:24:15,166
Écoutez. Nous ne sommes pas les seuls,
ici à l'école, à prendre cette affaire

461

00:24:15,250 --> 00:24:17,291
très au sérieux.

462

00:24:17,958 --> 00:24:20,125
La Cour est également très préoccupée.

463

00:24:21,125 --> 00:24:23,166
C'est pour cette raison
que nous avons décidé

464

00:24:23,250 --> 00:24:24,708
que vous alliez tous les deux participer...

465

00:24:24,791 --> 00:24:27,458
à comment dire... à des
séances de médiation.

466

00:24:28,041 --> 00:24:28,875
Ici,

467

00:24:29,291 --> 00:24:30,291
avec moi.

468

00:24:30,375 --> 00:24:31,250
Une fois par semaine.

469

00:24:31,333 --> 00:24:32,250
-Qu'on vienne vous voir tous les deux?
-Non, non, vraiment, c'est pas

470

00:24:32,333 --> 00:24:33,833
-la peine, Boris, on est euh...
-Ouais.

471

00:24:33,916 --> 00:24:34,916
Ça se reproduira pas, vous pouvez
être tranquille, je vous assure.

472

00:24:35,000 --> 00:24:35,875
Ouais.

473

00:24:36,250 --> 00:24:38,333
D'accord, mais ça a déjà été décidé.

474

00:24:39,750 --> 00:24:42,750
Vous aviez l'air très
proches tous les deux, avant.

475

00:24:42,833 --> 00:24:45,333
Et de ce que j'ai compris, vous étiez
également tous les deux très proches

476

00:24:45,416 --> 00:24:47,916
-d'Erik.
-Non, pas lui, il le connaissait pas.

477

00:24:48,000 --> 00:24:48,916
Parce que toi, oui?

478

00:24:49,000 --> 00:24:51,166
-T'as dit quoi, là?
-Parce que toi, oui?

479

00:25:21,500 --> 00:25:26,875
NOUS SOMMES TOUS CRÉÉS POUR
FAIRE PARTIE DU PLAN DE JÉSUS.

480

00:25:27,833 --> 00:25:32,291
TU NE COUCHERAS POINT AVEC UN HOMME
COMME ON COUCHE AVEC UNE FEMME

481

00:25:51,291 --> 00:25:52,333
Laisse tomber

482

00:25:55,458 --> 00:25:57,625
Oublie leurs regards et leurs paroles

483

00:26:04,750 --> 00:26:06,208
Ne les laisse pas te voir

484

00:26:09,208 --> 00:26:10,041
Comme ça

485

00:26:13,041 --> 00:26:14,541
Je peux être ta révolution

486

00:26:20,625 --> 00:26:22,500
Laisse tomber

487

00:26:26,125 --> 00:26:31,541
Oublie leurs regards et leurs paroles

488

00:26:33,958 --> 00:26:35,791
Ne les laisse pas te voir

489

00:26:35,875 --> 00:26:37,041
comme ça

490

00:26:37,958 --> 00:26:41,125
Je peux être ta révolution

491

00:26:42,333 --> 00:26:43,666
Protège-nous des autres

492

00:26:45,125 --> 00:26:46,625
Soyons une révolution

493

00:26:49,916 --> 00:26:51,500
On est là l'un pour l'autre

494

00:26:53,000 --> 00:26:54,583
On peut être une révolution

495

00:26:56,791 --> 00:26:58,375
On peut être une révolution

496

00:26:58,458 --> 00:27:00,250
S'il n'y a pas d'autre solution

497

00:27:00,666 --> 00:27:02,125
S'il n'y a pas d'autre solution

498

00:27:02,208 --> 00:27:04,416
S'il n'y a pas d'autre solution

499

00:27:44,250 --> 00:27:45,083
OK.

500

00:27:54,291 --> 00:27:55,708
JE SAVAIS PAS QU'IL CHANTAIT??

501

00:27:55,791 --> 00:27:56,708
TROP LA CLASSE

502

00:28:09,750 --> 00:28:11,833
Un message pour son Altesse.

503

00:28:16,291 --> 00:28:17,125
Merci.

504

00:28:21,166 --> 00:28:24,833
FARIMA: IL FAUT QUE VOUS PARLIEZ À SIMON,
JE VOUS AVAIS PRÉVENU

505

00:28:28,250 --> 00:28:30,125
Laisse tomber

506

00:28:33,916 --> 00:28:36,250
Oublie leurs regards

507

00:28:38,083 --> 00:28:40,083
et leurs paroles

508

00:28:41,416 --> 00:28:44,875
Ne les laisse pas te voir comme ça

509

00:28:45,625 --> 00:28:48,833
Je peux être ta révolution

510

00:28:50,083 --> 00:28:52,791
Protège-nous des autres

511

00:28:52,875 --> 00:28:55,125

Soyons une révo...

512
00:29:10,000 --> 00:29:10,875
Alors,

513
00:29:11,000 --> 00:29:11,875
comment ça s'est passé?

514
00:29:11,958 --> 00:29:12,833
Ça va?

515
00:29:13,500 --> 00:29:14,333
Euh...

516
00:29:14,541 --> 00:29:15,416
Ouais.

517
00:29:16,500 --> 00:29:17,750
Ça va. Euh...

518
00:29:19,750 --> 00:29:20,666
Écoute...

519
00:29:21,333 --> 00:29:22,208
Simon...

520
00:29:22,416 --> 00:29:23,250
Euh...

521
00:29:25,666 --> 00:29:26,541
Cette...

522
00:29:26,666 --> 00:29:27,750
cette vidéo que...

523

00:29:28,583 --> 00:29:30,083
que t'as postée tout à l'heure.

524
00:29:30,166 --> 00:29:31,041
Ouais?

525
00:29:32,500 --> 00:29:33,333
Euh...

526
00:29:33,458 --> 00:29:34,416
Elle est...

527
00:29:34,500 --> 00:29:36,708
vraiment très belle, ta chanson. Mais...

528
00:29:36,833 --> 00:29:37,750
Mais quoi?

529
00:29:41,500 --> 00:29:42,333
Mais...

530
00:29:44,500 --> 00:29:47,041
j'ai pas envie que tu te fasses
incendier par tout le monde à cause de ça.

531
00:29:47,125 --> 00:29:48,666
Ouais, moi non plus, mais ça
m'empêche pas de poster ce que je veux,

532
00:29:48,750 --> 00:29:49,583
hein?

533
00:29:50,416 --> 00:29:52,291
Oui, oui, bien sûr, mais...

534
00:29:53,416 --> 00:29:55,500

j'ai pas envie que tu te fasses euh...

535

00:29:56,041 --> 00:29:57,833

C'est juste que les gens peuvent
interpréter tes paroles de plein de

536

00:29:57,916 --> 00:29:59,708

manières différentes, et j'ai pas
envie qu'ils se déchainent sur toi.

537

00:29:59,791 --> 00:30:01,666

J'ai chanté, et...

538

00:30:02,416 --> 00:30:04,333

les paroles sont venues toutes
seules. Mais après, si les gens veulent

539

00:30:04,416 --> 00:30:06,791

les interpréter, ça, ça les regarde.

540

00:30:06,875 --> 00:30:09,000

Je trouve pas que ce soit un
problème de se battre pour nous.

541

00:30:09,083 --> 00:30:09,916

Non,

542

00:30:10,125 --> 00:30:11,500

et c'est vraiment très beau.

543

00:30:11,583 --> 00:30:12,416

Mais...

544

00:30:12,708 --> 00:30:14,333

tous les trucs que tu postes

545

00:30:14,583 --> 00:30:15,541
me représentent

546

00:30:15,625 --> 00:30:16,458
moi,

547

00:30:16,708 --> 00:30:20,041
et aussi la famille royale. Je sais
que c'est l'enfer, je le sais, mais...

548

00:30:20,125 --> 00:30:23,625
je veux juste qu'on puisse
avoir une vie privée, c'est tout.

549

00:30:23,750 --> 00:30:27,833
Et ce sera pas possible si tu postes
ce genre de trucs sur les réseaux.

550

00:30:27,916 --> 00:30:29,166
Pas dans notre situation.

551

00:30:31,375 --> 00:30:32,208
OK...

552

00:30:37,166 --> 00:30:38,666
-Je t'aime.
-Faut que je raccroche.

553

00:30:38,750 --> 00:30:39,583
OK.

554

00:30:39,833 --> 00:30:41,291
Ma mère vient de rentrer.

555

00:30:42,041 --> 00:30:43,208
Moi aussi je t'aime.

556

00:30:44,916 --> 00:30:45,916
Bisous.

557

00:30:46,000 --> 00:30:47,791
-Dors bien.
-Toi aussi.

558

00:31:08,625 --> 00:31:09,750
Que mierda.

559

00:31:10,458 --> 00:31:12,750
Quoi, c'est encore une
lettre de menaces, c'est ça?

560

00:31:12,833 --> 00:31:13,666
Non.

561

00:31:14,125 --> 00:31:14,833
C'est pour Sara.

562

00:31:15,916 --> 00:31:17,125
Ça vient d'Hillerska.

563

00:31:17,625 --> 00:31:18,541
Et alors?

564

00:31:22,458 --> 00:31:24,583
Je sais que tu lui en veux en ce moment.

565

00:31:24,666 --> 00:31:26,875
Mais... mais je sais aussi que
tu tiens énormément à elle.

566

00:31:26,958 --> 00:31:29,541
Maman, je m'occupe de
Sara depuis qu'on est gamins.

567

00:31:29,625 --> 00:31:32,083
Que ce soit à l'école
ou dans ses relations.

568

00:31:32,166 --> 00:31:36,541
J'ai même coupé les ponts avec mon
père parce qu'elle voulait plus le voir.

569

00:31:36,708 --> 00:31:37,625
Et maintenant...

570

00:31:38,791 --> 00:31:40,000
elle habite avec lui.

571

00:31:41,041 --> 00:31:42,250
Donc non,

572

00:31:42,333 --> 00:31:43,250
c'est fini,

573

00:31:43,333 --> 00:31:44,625
je m'occupe plus d'elle.

574

00:31:44,708 --> 00:31:45,541
Simon...

575

00:31:51,000 --> 00:31:51,916
Ouais, d'accord.

576

00:31:55,166 --> 00:31:56,791
Tiens, Maman veut te parler.

577

00:32:05,750 --> 00:32:08,625
Apparemment, t'as reçu une lettre euh..
d'Hillerska qui dit que tu perdras ta

578

00:32:08,708 --> 00:32:12,291
place là-bas si t'y retournes
pas d'ici la semaine prochaine.

579

00:32:13,791 --> 00:32:16,666
Et Maman veut que tu
retournes vivre à la maison.

580

00:32:17,083 --> 00:32:17,916
OK,

581

00:32:18,583 --> 00:32:19,791
maintenant, je sais.

582

00:32:19,875 --> 00:32:22,666
Tu peux lui dire que je
vais dormir ici ce soir.

583

00:32:26,291 --> 00:32:27,458
Ouais, t'as entendu?

584

00:32:29,500 --> 00:32:32,166
Mais non, évidemment
que je vais pas faire ça.

585

00:32:33,416 --> 00:32:35,250
Non, par contre tu peux pas me reprocher
ça, j'ai rien fait pour qu'elle vienne

586

00:32:35,333 --> 00:32:37,166
ici. C'est elle qui est venue.

587

00:32:38,083 --> 00:32:39,083
Mais non, je lui dis rien.

588

00:32:39,166 --> 00:32:40,000
Non.

589

00:32:48,708 --> 00:32:52,000
Je peux pas avoir une tenue
stylée avec ça, impossible.

590

00:32:52,083 --> 00:32:53,583
Regarde de quoi j'ai l'air.

591

00:32:53,666 --> 00:32:54,750
Sérieux.

592

00:32:54,833 --> 00:32:55,666
Ah les meufs, j'ai une question.

593

00:32:55,750 --> 00:32:58,041
Quitte à ce qu'on nous oblige à aller se
les cailler dans la forêt, est-ce qu'on

594

00:32:58,125 --> 00:33:00,208
organiserait pas une
fête? On a plein de lumières.

595

00:33:00,291 --> 00:33:02,875
Oh mais carrément!

596

00:33:02,958 --> 00:33:03,791
Venez, on le fait.

597

00:33:03,875 --> 00:33:05,625
Et on amène des enceintes et tout.

598

00:33:05,708 --> 00:33:07,125
Mais ouais, ça peut être trop
cool! On prend un maximum de lumières.

599

00:33:07,208 --> 00:33:08,791
Une rave à Talludden,
ça va être incroyable.

600

00:33:08,875 --> 00:33:10,250
Genre ça, regarde.

601

00:33:10,333 --> 00:33:11,041
Felice?

602

00:33:12,208 --> 00:33:13,083
Ça va?

603

00:33:14,833 --> 00:33:17,791
Non, franchement. C'est cette
histoire d'entretiens qui me stresse.

604

00:33:17,875 --> 00:33:20,083
Je te jure, ça me fait
complètement paniquer.

605

00:33:20,166 --> 00:33:23,458
Comme si l'avenir de l'école
dépendait de ce que j'allais leur dire.

606

00:33:23,541 --> 00:33:25,708
Ben... en même temps, c'est pas faux.

607

00:33:25,791 --> 00:33:27,375
No pressure.

608

00:33:27,458 --> 00:33:28,958
Non mais je veux dire euh...

609

00:33:29,041 --> 00:33:31,791
d'un côté, je suis juste un peu

jalouse parce que maintenant...

610

00:33:31,875 --> 00:33:33,583
t'as l'occasion de te défendre.

611

00:33:33,666 --> 00:33:35,375
Alors que nous, on doit
rester là sans rien faire,

612

00:33:35,458 --> 00:33:38,208
à lire tout ce que les gens
écrivent sur cette histoire,

613

00:33:38,291 --> 00:33:40,541
mais sans pouvoir y
répondre. Alors que toi...

614

00:33:40,625 --> 00:33:43,583
Mais la plupart des trucs qu'ils
écrivent dans la presse c'est vrai, non?

615

00:33:43,666 --> 00:33:46,583
Enfin, je veux dire, tous ces
trucs des soirées d'intégration,

616

00:33:46,666 --> 00:33:48,833
avec les troisième année
qui bizutent les première,

617

00:33:48,916 --> 00:33:51,291
les internes qui bizutent les externes...

618

00:33:51,375 --> 00:33:53,291
J'y avais jamais réfléchi
avant mais en fait, c'est vrai.

619

00:33:53,375 --> 00:33:55,291

Ouais, mais ce qu'ils écrivent dans les journaux, franchement, c'est bien pire que

620

00:33:55,375 --> 00:33:56,958
la réalité.

621

00:33:57,416 --> 00:34:00,208
Vous trouvez que ça a été si terrible que ça, d'avoir à...

622

00:34:00,291 --> 00:34:03,208
à aller faire des courses pour des troisième année, ou de devoir euh...

623

00:34:03,291 --> 00:34:05,541
leur servir la bouffe le soir, une fois par semaine.

624

00:34:05,625 --> 00:34:07,041
Yeah, but it's

625

00:34:07,125 --> 00:34:08,916
more serious stuff than that.

626

00:34:09,000 --> 00:34:11,750
I mean, the things with the guys and the porno.

627

00:34:12,208 --> 00:34:13,208
Do you think that's true?

628

00:34:13,291 --> 00:34:15,125
Because that's fucked up.

629

00:34:15,208 --> 00:34:16,250
Ouais bien sûr,

630

00:34:16,333 --> 00:34:18,208
évidemment que ça craint, mais...

631

00:34:18,583 --> 00:34:21,083
en même temps, on peut pas
fermer l'école juste à cause de ça.

632

00:34:21,166 --> 00:34:22,000
Exactement.

633

00:34:22,083 --> 00:34:23,625
Et je peux parler que pour moi, mais j'ai
trouvé qu'à notre soirée d'intégration,

634

00:34:23,708 --> 00:34:24,541
ben...

635

00:34:25,458 --> 00:34:26,750
on s'était vraiment marrées.

636

00:34:26,833 --> 00:34:29,875
Oui bien sûr, enfin je veux
dire, moi aussi je me suis marrée.

637

00:34:29,958 --> 00:34:32,250
Mais on peut pas nier qu'il y
a quand même une hiérarchie.

638

00:34:32,333 --> 00:34:33,500
Et puis...

639

00:34:33,625 --> 00:34:35,000
y a certains trucs qu'on se sent obligées
de faire parce qu'il y a la pression des

640

00:34:35,083 --> 00:34:36,083

autres.

641

00:34:36,875 --> 00:34:38,916
Et ça, franchement, c'est dur à vivre.

642

00:34:39,000 --> 00:34:40,166
Oui, bien sûr mais...

643

00:34:40,250 --> 00:34:41,958
ce que je veux dire, c'est que...

644

00:34:42,041 --> 00:34:43,666
si tu te sens pas bien, le mieux c'est
quand même d'en parler quand t'es encore

645

00:34:43,750 --> 00:34:45,208
élève ici,

646

00:34:45,708 --> 00:34:47,625
plutôt qu'attendre d'avoir eu ton diplôme,

647

00:34:47,708 --> 00:34:49,625
et te plaindre en
écrivant à tous les journaux.

648

00:34:49,708 --> 00:34:50,541
Mais...

649

00:34:50,833 --> 00:34:52,750
enfin, moi par exemple, avec l'intendante,

650

00:34:52,833 --> 00:34:54,000
quand j'oublie d'attacher mes
cheveux, je me fais tout de suite

651

00:34:54,083 --> 00:34:55,250

reprendre.

652

00:34:55,791 --> 00:34:57,250
Vous, elle vous dit rien.

653

00:35:00,833 --> 00:35:01,833
Je veux seulement dire que...

654

00:35:01,916 --> 00:35:04,958
que c'est pas tous les
jours facile d'être la seule...

655

00:35:06,416 --> 00:35:10,208
la seule fille noire avec les
cheveux bouclés de toute la classe.

656

00:35:21,791 --> 00:35:22,791
Felice,

657

00:35:23,083 --> 00:35:24,083
t'es super belle.

658

00:35:26,166 --> 00:35:27,666
C'est pas vraiment ce que...

659

00:35:27,750 --> 00:35:29,208
C'est pas vraiment ce que je voulais dire.

660

00:35:29,291 --> 00:35:30,833
-Mais... ça fait rien.
-Non.

661

00:35:34,958 --> 00:35:36,958
Bon, quelqu'un peut m'aider à démêler ça?

662

00:35:37,041 --> 00:35:38,250

Je crois que ma
montre est coincée dedans.

663

00:35:38,333 --> 00:35:41,166
Ouais, attends, fais
voir. Je vais te le défaire.

664

00:35:42,958 --> 00:35:43,833
Salut.

665

00:35:44,125 --> 00:35:45,000
Alors, ça va?

666

00:35:45,083 --> 00:35:46,166
-T'es prêt?
-Ouais.

667

00:35:50,833 --> 00:35:51,791
-Tu vas bien?
-Aïe.

668

00:35:51,875 --> 00:35:52,708
Aïe.

669

00:35:53,083 --> 00:35:54,125
Ouais, ça va.

670

00:35:57,416 --> 00:35:58,833
-Là, tu tapes là..
-Attends...

671

00:36:02,041 --> 00:36:03,041
Ah, t'es là.

672

00:36:03,125 --> 00:36:04,291
-Je discutais.
-C'est pas trop lourd?

673

00:36:04,375 --> 00:36:05,833

-Non, ça va.

-C'est vrai?

674

00:36:06,416 --> 00:36:07,375

Bah ouais.

675

00:36:07,458 --> 00:36:08,458

Tu veux voir?

676

00:36:10,041 --> 00:36:10,875

Alors,

677

00:36:10,958 --> 00:36:13,333

vous allez vous mettre par groupes de
trois pour les tentes, les filles avec les

678

00:36:13,416 --> 00:36:16,000

-filles et les garçons avec les garçons.

-Quoi?

679

00:36:16,083 --> 00:36:16,916

-Quoi? Il rigole, là?

-Attendez. Nous, on est

680

00:36:17,000 --> 00:36:17,916

quatre, on fait comment?

681

00:36:18,000 --> 00:36:21,000

Ben y en a une de vous qui va devoir
partager une tente avec deux autres.

682

00:36:21,083 --> 00:36:24,166

Donc attendez, si on est gay, on a le
droit de dormir avec son mec ou sa meuf

683

00:36:24,250 --> 00:36:27,750

-mais pas si on est hétéro?

-De quoi tu parles, toi? T'as pas de meuf.

684

00:36:27,833 --> 00:36:28,875

Non, mais je veux dire en
théorie. Là, je parle en théorie.

685

00:36:28,958 --> 00:36:29,791

Non,

686

00:36:31,083 --> 00:36:33,625

-enfin, bon, euh...

-Et comment ils font, les non-binaires?

687

00:36:33,708 --> 00:36:35,291

Je fais les groupes au hasard,
alors. Ça va, ça vous convient?

688

00:36:35,375 --> 00:36:37,000

Non, vous pouvez pas faire ça! Non!

689

00:36:37,083 --> 00:36:38,000

-On reste comme ça.

-Allez,

690

00:36:38,083 --> 00:36:38,708

-Franchement...

-venez là.

691

00:36:38,791 --> 00:36:40,250

Venez, on se met à trois.

692

00:36:40,833 --> 00:36:43,416

Je me demande si on
devrait dormir ensemble.

693

00:36:43,750 --> 00:36:44,583

Quoi?

694

00:36:45,000 --> 00:36:49,875

J'ai l'impression que tout le monde se dit
qu'on va coucher ensemble dans la tente.

695

00:36:50,041 --> 00:36:52,500

Et aucun gars voudra dormir
avec nous, de toute façon.

696

00:36:52,583 --> 00:36:53,750

Tu crois que je vais
aller dormir avec Henry?

697

00:36:53,833 --> 00:36:55,583

-Non mais tu rêves, là.

-Sinon euh...

698

00:36:55,666 --> 00:36:56,666

moi je peux...

699

00:36:56,750 --> 00:36:58,291

je peux aller dormir
avec les garçons, non?

700

00:36:58,375 --> 00:37:00,000

-Enfin...

-Non, on va trouver une solution.

701

00:37:00,083 --> 00:37:01,416

-T'es sûre?

-Ben ouais.

702

00:37:02,166 --> 00:37:03,625

T'es sûre que tu veux dormir avec eux?

703

00:37:03,708 --> 00:37:04,750

Parce que...

704

00:37:04,833 --> 00:37:06,416

Ouais, ouais, ça me dérange pas.

705

00:37:06,500 --> 00:37:07,750

Euh, les gars?

706

00:37:07,833 --> 00:37:09,541

Est-ce que je peux
dormir dans votre tente?

707

00:37:09,625 --> 00:37:11,375

Enfin, si ça vous dérange pas.

708

00:37:11,875 --> 00:37:12,750

Ouais.

709

00:37:13,125 --> 00:37:13,875

OK.

710

00:37:18,666 --> 00:37:19,708

Où on se met?

711

00:37:19,791 --> 00:37:20,666

Super.

712

00:37:26,083 --> 00:37:28,083

Ah là là, putain, c'est trop beau.

713

00:37:44,875 --> 00:37:46,333

Tu vas la cramer, ta
saucisse, si tu la tiens comme ça.

714

00:37:46,416 --> 00:37:47,750
Faut bien que je la fasse cuire.

715

00:37:47,833 --> 00:37:50,583
-Ouais, mais bon..
-Alors, on fait une petite fête?

716

00:37:50,666 --> 00:37:52,791
Marieberg est dans la place!

717

00:37:52,875 --> 00:37:54,291
-Non, sérieux?
-Attendez,

718

00:37:54,375 --> 00:37:55,583
-vous êtes qui?
-Rosh?

719

00:37:55,666 --> 00:37:56,500
Hé,

720

00:37:56,833 --> 00:37:57,875
tranquille les gars, on vient en paix.

721

00:37:57,958 --> 00:37:58,833
Malin!

722

00:37:59,125 --> 00:38:01,333
Malin! C'est bon, c'est des
amis de Simon, on les connaît.

723

00:38:01,416 --> 00:38:04,000
OK, vous ne faites pas
de photos du Prince.

724

00:38:05,041 --> 00:38:05,916
Merci.

725

00:38:06,041 --> 00:38:07,166
Putain, mais j'hallucine!

726

00:38:07,250 --> 00:38:09,833
Je l'avais dit que je
voulais pas venir camper.

727

00:38:09,916 --> 00:38:11,833
-Salut.
-Salut.

728

00:38:12,375 --> 00:38:13,250
C'est comme ça que vous campez?

729

00:38:13,333 --> 00:38:14,541
Ouais, on fait une rave.

730

00:38:14,625 --> 00:38:15,375
Une rave?

731

00:38:16,375 --> 00:38:17,375
Et euh...

732

00:38:17,500 --> 00:38:18,833
pourquoi personne danse?

733

00:38:21,625 --> 00:38:22,458
Euh...

734

00:39:05,166 --> 00:39:06,375
-Attends, je vois pas où je marche.
-Ouais, attends, attends,

735

00:39:06,458 --> 00:39:08,250
attends, attends. Ah, merci.

736

00:39:08,333 --> 00:39:10,125

-On se met là?

-Ouais, vas-y.

737

00:39:10,208 --> 00:39:11,000

J'en peux plus.

738

00:39:11,083 --> 00:39:12,250

Attends.

739

00:39:12,458 --> 00:39:13,500

Oh merci.

740

00:39:17,166 --> 00:39:18,166

Et euh...

741

00:39:18,541 --> 00:39:20,291

sinon, vous trouvez pas que...

742

00:39:20,375 --> 00:39:22,583

la pote de Simon, elle est un peu bizarre?

743

00:39:22,666 --> 00:39:23,500

Tu parles de Rosh?

744

00:39:23,625 --> 00:39:26,291

J'en sais rien, je sais
pas comment elle s'appelle.

745

00:39:27,000 --> 00:39:29,625

Ben... non, je trouve
qu'elle est plutôt sympa.

746

00:39:30,708 --> 00:39:31,250

Ah ouais?

747

00:39:33,000 --> 00:39:33,833
OK.

748

00:39:34,916 --> 00:39:36,208
Who has the tissues?

749

00:39:36,791 --> 00:39:38,000
-Euh... attends...
-Tu peux m'en passer un steuplaît?

750

00:39:38,083 --> 00:39:39,416
Ils sont dans ma poche.

751

00:39:39,500 --> 00:39:41,500
Et alors, cet été, tu vas faire quoi?

752

00:39:41,583 --> 00:39:43,625
Rien de spécial, je vais
sûrement traîner à Bjarstad,

753

00:39:43,708 --> 00:39:44,625
avec Simon.

754

00:39:45,166 --> 00:39:46,000
Cool.

755

00:39:46,708 --> 00:39:47,458
Et toi, Rosh?

756

00:39:48,083 --> 00:39:50,208
Moi je vais bosser dans une colo, je
vais entraîner des petits au foot.

757

00:39:50,291 --> 00:39:51,541
-Tout l'été.

-Ah c'est cool, ça?

758

00:39:51,625 --> 00:39:53,000
Ouais, ça va être sympa.

759

00:39:53,083 --> 00:39:55,083
Mais crevant aussi. Ils
ont entre six et dix ans.

760

00:39:55,166 --> 00:39:57,208
Oh, c'est trop mignon à cet âge-là.

761

00:39:59,125 --> 00:40:00,208
Et vous?

762

00:40:00,291 --> 00:40:02,458
Euh... ben nous on va à New York.

763

00:40:03,458 --> 00:40:04,500
T'y es déjà allée?

764

00:40:05,000 --> 00:40:06,166
À New York?

765

00:40:06,250 --> 00:40:08,250
Ouais, ou... ailleurs aux États-Unis?

766

00:40:08,333 --> 00:40:09,166
Non.

767

00:40:10,291 --> 00:40:11,291
Jamais?

768

00:40:11,500 --> 00:40:12,333
Non.

769

00:40:12,750 --> 00:40:17,375

Avec Stella, c'est vraiment ce qu'on préfère dans la vie. On adore voyager, et...

770

00:40:17,541 --> 00:40:18,875

Euh, moi aussi, je vais...

771

00:40:18,958 --> 00:40:20,208

travailler cet été.

772

00:40:20,291 --> 00:40:21,208

Comme toi.

773

00:40:22,208 --> 00:40:24,791

-Super.

-Ouais, je vais euh...

774

00:40:25,500 --> 00:40:27,125

participer à...

775

00:40:27,208 --> 00:40:28,041

à un cours spécial.

776

00:40:29,000 --> 00:40:31,375

Ça fait partie de ma formation, avec la Cour.

777

00:40:31,458 --> 00:40:32,916

Ça va être assez intense.

778

00:40:38,583 --> 00:40:39,791

-Hé, mais ça va pas?

-Donne-moi ça.

779

00:40:39,875 --> 00:40:41,375

C'est ma pote que je prends

en photo. De quoi tu parles?

780

00:40:41,458 --> 00:40:42,666
Donne-moi ça. Rends-moi
mon téléphone, putain?

781

00:40:42,750 --> 00:40:44,000
Non. Non, non, non. On vous l'a dit.
Fallait pas filmer le Prince, d'accord?

782

00:40:44,083 --> 00:40:45,375
-Hé, tu te calmes.
-Mais de quoi tu parles? Je l'ai

783

00:40:45,458 --> 00:40:46,958
pas filmé! Qu'est-ce que tu racontes?

784

00:40:47,041 --> 00:40:48,583
Et voilà, putain. En même temps, c'était
sûr que ça allait partir en vrille avec

785

00:40:48,666 --> 00:40:50,250
-ces gars-là.
-Arrête de te foutre de moi, je

786

00:40:50,333 --> 00:40:51,666
-t'ai vu faire, t'étais devant moi.
-C'est clair...

787

00:40:51,750 --> 00:40:54,166
Mais n'importe quoi, t'as qu'à vérifier?

788

00:40:54,250 --> 00:40:56,666
Bon allez, venez on se casse.
Visiblement, on est pas les bienvenus.

789

00:40:56,750 --> 00:40:58,208

Regarde dans mes photos. Y a que des photos d'elle. C'est quoi le problème?

790

00:40:58,291 --> 00:41:00,625

-Non mais sérieux...

-Ouais... Bon allez.

791

00:41:01,166 --> 00:41:02,791

Je peux avoir mon téléphone?

792

00:41:02,916 --> 00:41:03,791

Merci.

793

00:41:03,916 --> 00:41:04,875

Allez, on se casse.

794

00:41:04,958 --> 00:41:05,833

Venez.

795

00:41:06,041 --> 00:41:07,791

Les amis, je pense que ce serait mieux pour tout le monde si vous retourniez à

796

00:41:07,875 --> 00:41:09,875

votre campement.

797

00:41:09,958 --> 00:41:10,833

Ouais.

798

00:41:12,916 --> 00:41:14,041

-Bon ben salut. Merci.

-C'est gentil d'être passés.

799

00:41:14,125 --> 00:41:15,208

À la prochaine.

800

00:41:16,208 --> 00:41:16,958
Désolé. Salut.

801
00:41:20,791 --> 00:41:24,000
C'est fou de jamais être allé
aux États-Unis, t'imagines?

802
00:41:24,083 --> 00:41:24,958
Ouais...

803
00:41:25,208 --> 00:41:26,166
Ça craint.

804
00:41:26,833 --> 00:41:30,500
En quoi je pouvais savoir qu'ils
étaient jamais allés aux US? Franchement.

805
00:41:30,583 --> 00:41:34,416
Qu'est-ce que tu voulais que je
fasse? Que je leur dise de se barrer?

806
00:41:34,500 --> 00:41:37,625
C'était pas le bon moment pour
que tout le monde se rencontre.

807
00:41:37,708 --> 00:41:40,541
Bon OK, c'était un peu tendu, mais je te
jure que la prochaine fois, j'essaierai...

808
00:41:40,625 --> 00:41:45,083
En tout cas, tu peux vraiment pas dire
que toi aussi, tu vas bosser cet été.

809
00:41:45,750 --> 00:41:50,375
Tu vas suivre un cours à l'école des
princes, c'est vraiment pas la même chose.

810

00:41:52,541 --> 00:41:54,291
Mais si, c'est complètement la même chose.

811

00:41:54,375 --> 00:41:55,750
La seule différence, c'est que
contrairement à Rosh, moi, j'ai pas

812

00:41:55,833 --> 00:41:56,833
choisi.

813

00:41:57,041 --> 00:41:58,250
Willie, nous, il faut qu'on
travaille, pour pouvoir s'acheter des

814

00:41:58,333 --> 00:41:59,208
trucs.

815

00:42:00,541 --> 00:42:03,208
Vous, vous avez tout
gratuitement. Des fringues, des voyages...

816

00:42:03,291 --> 00:42:05,750
Tout ce que vous voulez, on vous le donne.

817

00:42:06,125 --> 00:42:08,208
Ayub et moi, tous les étés depuis qu'on
a quatorze ans, on a été obligés de se

818

00:42:08,291 --> 00:42:10,416
chercher des boulots.

819

00:42:10,500 --> 00:42:14,250
T'as pas le droit de me dire que
nous, on a le choix, alors que...

820

00:42:15,708 --> 00:42:16,625
On nous entend.

821

00:42:18,291 --> 00:42:20,500
Les gens vont croire qu'on s'engueule.

822

00:42:24,041 --> 00:42:25,000
Et puis...

823

00:42:25,083 --> 00:42:27,666
qu'est-ce que t'entends
par "vous" et "nous"?

824

00:42:27,750 --> 00:42:30,166
Ça veut dire quoi, qu'on a pas le droit
de traîner ensemble parce qu'y en a qui se

825

00:42:30,250 --> 00:42:32,666
font acheter des fringues par leurs
parents, c'est ça que tu veux dire?

826

00:42:32,750 --> 00:42:35,583
Des fois j'ai l'impression que tu
réalises pas à quel point t'es privilégié.

827

00:42:35,666 --> 00:42:37,750
Ah ouais, c'est moi qui réalise pas.

828

00:42:38,250 --> 00:42:42,250
Et Rosh et Ayub, alors, ils savent
combien August t'a filé d'argent?

829

00:42:51,166 --> 00:42:52,458
J'éteins les lumières?

830

00:42:58,833 --> 00:43:00,208
Ah là là, il fait froid.

831

00:43:02,583 --> 00:43:03,500
Bonne nuit.

832
00:43:04,083 --> 00:43:05,125
Bonne nuit.

833
00:43:58,666 --> 00:43:59,500
Allô?

834
00:44:00,166 --> 00:44:01,125
Bonjour,

835
00:44:01,208 --> 00:44:02,125
c'est Papa.

836
00:44:03,041 --> 00:44:04,208
Oui, je...

837
00:44:04,416 --> 00:44:05,875
je t'ai reconnu. Qu'est-ce que...

838
00:44:05,958 --> 00:44:07,916
Je t'appelais pour te dire que...

839
00:44:08,666 --> 00:44:11,375
que ta mère va être en
arrêt maladie quelque temps.

840
00:44:11,458 --> 00:44:12,291
Quoi?

841
00:44:12,666 --> 00:44:14,416
Personne ne voulait en arriver là,

842
00:44:14,500 --> 00:44:16,125
mais le médecin a insisté.

843

00:44:17,041 --> 00:44:18,625
Elle est très mal en point.

844

00:44:19,041 --> 00:44:20,625
Cette année, après qu'Erik...

845

00:44:20,708 --> 00:44:21,708
et après tout ce qui
s'est passé par la suite...

846

00:44:21,791 --> 00:44:22,833
Mais... est-ce que...

847

00:44:23,500 --> 00:44:24,416
c'est ma faute?

848

00:44:24,500 --> 00:44:26,166
Non! Non, non, non, non, non...

849

00:44:26,625 --> 00:44:28,916
Ce n'est la faute de personne, Wilhelm.

850

00:44:29,125 --> 00:44:30,416
Elle est... simplement très...

851

00:44:30,500 --> 00:44:31,541
très triste.

852

00:44:31,625 --> 00:44:32,583
Mais... mais elle...

853

00:44:33,166 --> 00:44:34,166
elle va...

854

00:44:34,250 --> 00:44:35,166
elle va aller mieux, hein?

855

00:44:35,250 --> 00:44:36,750
Combien de temps elle va être en arrêt?

856

00:44:36,833 --> 00:44:37,875
On ne sait pas encore.

857

00:44:37,958 --> 00:44:40,166
On ne peut qu'espérer qu'elle aille
mieux très bientôt, puisqu'évidemment, il

858

00:44:40,250 --> 00:44:42,500
ne faut surtout pas que cela se sache.

859

00:44:43,750 --> 00:44:47,083
Cela veut aussi dire qu'il va
 falloir que tu sois fort maintenant,

860

00:44:47,166 --> 00:44:48,083
Wilhelm.

861

00:44:48,958 --> 00:44:50,125
Que tu sois prêt.

SKOLAN
YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

HILLERSKA

19 HS 01

SKOLAN